

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

2009/67

uzatvorená podľa ustanovenia § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho
zákonníka

ČI. I. ZMLUVNÉ STRANY

Požičiavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Župné nám. 13
813 11 Bratislava
IČO: 00 166 073
Číslo účtu: 7000144081/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Tel.: 02/593 53 111
Fax: 02/593 53 600
Štatutárny zástupca: Mgr. Vlastimil Pavlikovský
vedúci služobného úradu

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: Centrum právnej pomoci
Námestie slobody 12
810 05 Bratislava 15
IČO: 30798841
DIČ: 2022122641
Číslo účtu: 7000245448/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Tel.: 02/49 68 35 05
Fax: 02/44 45 76 03
Štatutárny zástupca: JUDr. Miloslava Čutková
riaditeľka

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

ČI. II. PREDMET ZMLUVY

1. Požičiavateľ ako správca majetku štátu - budovy na Nám. slobody 12 v Bratislave, parc. č. 7800/2, LV č. 3642, dáva do výpožičky vypožičiavateľovi časť nebytových priestorov v tejto budove, a to podľa súpisu uvedeného v prílohe č. 1.

Ide o tieto priestory:

Celkový počet kancelárií je 17 o výmere 307,4 m².

Ostatná plocha (predsiene, WC, sklad, serverovňa a kuchynka) o výmere 84,5 m².

ČI. III. ÚHRADA PREVÁDZKOVÝCH NÁKLADOV ZA SLUŽBY SPOJENÉ S UŽÍVANÍM NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

1. Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2007 a pre výpočet bol braný za základ plánovaný počet zamestnancov vypožičiavateľa na kalendárny rok 2008 v počte 24 podľa prílohy č. 2.

Olo.....	99,02,- EUR/mesiac
Vodné a stočné.....	41,90,- EUR/mesiac
Elektrina.....	185,92,- EUR/mesiac
Plyn.....	166,43,- EUR/mesiac
Upratovanie.....	181,- EUR/mesiac

SPOLU:	674,27,- EUR/mesiac

2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude poukazovať na účet požičiavateľa mesačne, vždy do 10-teho dňa príslušného mesiaca paušálnu sumu vo výške 674,27 EUR vyčíslených nákladov.

3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodu 2. tohto článku, je požičiavateľ oprávnený vyúčtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

4. Rozdiel, prípadne preplatok, požičiavateľ zúčtuje vypožičiavateľovi konečnou faktúrou jedenkrát ročne.

ČI. IV. PRÁVA A POVINNOSTI POŽIČIAVATEĽA

1. Požičiavateľ sa zaväzuje poskytovať vypožičiavateľovi všetku potrebnú súčinnosť v súvislosti s predmetom výpožičky podľa čl. II. tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ je povinný odovzdať priestory v stave spôsobilom na riadne užívanie.
3. Požičiavateľ je ďalej povinný riadne oboznámiť vypožičiavateľa s osobitnými pravidlami pri užívaní nebytových priestorov, pokiaľ nejde o pravidlá všeobecne známe.

ČI. V. PRÁVA A POVINNOSTI VYPOŽIČIAVATEĽA

1. Vypožičiavateľ má právo v súlade s účelom výpožičky užívať priestory uvedené v zmluve. Má právo užívať aj spoločné priestory, ktoré sú nevyhnutné na výkon jeho prác (vstupné priestory, vestibul, chodby).
2. Bežnú údržbu a drobné opravy vykonáva vypožičiavateľ alebo požičiavateľ po predchádzajúcej dohode na vlastné náklady. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
3. Po vysťahovaní sa z vypožičaných miestností, je vypožičiavateľ povinný odstrániť na vlastné náklady opravy vykonané na predmete zmluvy, pokiaľ tieto boli vykonané bez súhlasu alebo v rozpore s požiadavkami požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní vypožičaných priestorov uvedených v tejto zmluve.
5. Závady a škody zistené v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky, je vypožičiavateľ povinný včas ihneď oznámiť požičiavateľovi.
6. Vypožičiavateľ je povinný v súlade s predmetom výpožičky, riadne užívať a chrániť priestory pred poškodením alebo zničením.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania inému.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonať také opatrenia, ktoré zabránia vzniku požiaru. Je povinný riadiť sa pokynmi požiarneho technika požičiavateľa, dodržiavať požiarne poriadok pracoviska a predpisy ochrany a bezpečnosti pri práci.
9. Po skončení výpožičky vypožičiavateľ vráti požičiavateľovi priestory, ktoré sú predmetom zmluvy v takom stave, v akom ich od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé technické opotrebenie.

ČI. VI. PLATNOSŤ ZMLUVY

1. Zmluvu o výpožičke uzatvárajú zmluvné strany na dobu určitú, a to na 5 rokov odo dňa platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť po podpísaní oboma zmluvnými stranami dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa, ktorým je Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

ČI. VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


1. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že súhlasia s obsahom tejto zmluvy a nie sú im známe žiadne skutočnosti, ktoré by vylučovali jej podpísanie.
2. Zmluvné strany môžu pred dňom skončenia zmluvy túto zmluvu vypovedať alebo skončiť dohodou, a to bez uvedenia dôvodu.
3. Výpovedná doba je 6-mesačná, začne plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení druhej zmluvnej strane.
4. Obsah zmluvy môže byť zmenený (doplnený) zmluvnými stranami len vo forme očíslovaných písomných dodatkov k zmluve, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
5. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. - *Občiansky zákonník v platnom znení*.
6. Zmluva o výpožičke je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom požičiavateľ obdrží 3 vyhotovenia a vypožičiavateľ obdrží dve vyhotovenia.
7. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že si zmluvu pred podpísaním prečítali, súhlasia s jej obsahom, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú príloha č. 1 a príloha č. 2.


V Bratislave

07 SEP. 2009

za požičiavateľa


Mgr. Vlastimil Pavlikovský
vedúci služobného úradu
Ministerstvo spravodlivosti
Slovenskej republiky
813 11 Bratislava
23

za vypožičiavateľa


JUDr. Miloslava Čutková
riaditeľka

STRENTUM PRÁVNEJ POMOCI
Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
iČO: 307 988 41

PRÍZEMIE

Kancelária číslo	Vo výmere m²
02A	16,7
02B	16,7
03A	10,6
04A	22,8
04B	22,3
06	24,8
6 kancelárií	113,9

Ostatná plocha	Vo výmere m²
02 predsieň	7,9
03 predsieň	5,2
04 predsieň	10,4
WC so sklalom	7,8
WC	7,8
5 miestností	39,1

I. POSCHODIE

Kancelária číslo	Vo výmere m²
102A	21,2
102B	7,6
103	24,7
104A	20,7
104B	7,7
104C	16,4
106A	21,0
106B	7,8
106C	16,4
107	25,0
108	25,0
11 kancelárií	193,5

Ostatná plocha**Vo výmere m²**

101 kuchynka	3,4
102 predsieň	5,1
104 predsieň	5,1
105 serverovňa	11,1
106 predsieň	5,1
WC	5,5
WC	7,8
Sklad	2,3
8 miestností	45,4

ROZPIS PREVÁDZKOVÝCH NÁKLADOV

Uvedené ceny sú určené z vyúčtovania za kalendárny rok 2007 na celkový počet 80 osôb v budove. Pre výpočet prevádzkových nákladov bol braný za základ plánovaný počet zamestnancov Centra právnej pomoci – ústredie Bratislava na rok 2008 v počte 24 zamestnancov.

Kancelárske priestory (prízemie + I. poschodie) spolu 17 kancelárií vo výmere 307,4 m².

Ostatná plocha (predsieň, kuchynka, sklad, WC, serverovňa) 13 miestností vo výmere 84,5 m².

Prevádzkové náklady boli vyčíslené na plánovaný počet 24 zamestnancov.

OLO

(119.320,- Sk/rok 2007) t.j. 35.796,- Sk/24 osôb/rok = 99,02 €/mesiac (2.983,- Sk)

VODNÉ A STOČNÉ

(50.483,- Sk/rok 2007) t.j. 15.145,- Sk/24 osôb/rok = 41,90 €/mesiac (1.262,- Sk)

PLYN

(200.540,- Sk/rok 2007) t.j. 60.162,- Sk/24 osôb/rok = 166,43 €/mesiac (5.014,- Sk)

ELEKTRINA

(224.028,- Sk/rok 2007) t.j. 67.208,- Sk/24 osôb/rok = 185,92 €/mesiac (5.601,- Sk)

UPRATOVANIE

(163.584,- Sk/rok) t.j. 65.434,- Sk/2 poschodia/rok = 181,- €/mesiac (5.453,- Sk)

PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY SPOLU NA MESIAC = 674,27 € (20.313,- Sk)